

Inhaltsverzeichnis

Vorbemerkung zur deutschen Ausgabe	11
Vorwort	15
Teil I: Die vietnamesische Musik — was ist das?	
I. <i>Stellung der vietnamesischen Musik in den Musikkulturen des Fernen Ostens und Südostasiens</i>	21
II. <i>Historischer Überblick</i>	26
Die dunkle Epoche: Von den Anfängen bis zum 10. Jahrhundert	26
Die erste Epoche: 10. bis 15. Jahrhundert	30
Die zweite Epoche: 15. bis Ende des 18. Jahr- hunderts	32
Die dritte Epoche: Vom 19. Jahrhundert bis zum Ausbruch des Zweiten Weltkriegs.	36
Die vierte Epoche: Von 1945 bis heute	36
III. <i>Die charakteristischen Eigenschaften der vietnamesischen Musik</i>	37
Erste Beobachtung: Der pentatonische Charakter der Melodie. Die verschiedenen pentatoni- schen Skalen.	39
Zweite Beobachtung: Die Melodie in der klassi- schen vietnamesischen Musik ist an den Begriff des „Modus“ gebunden	51
Dritte Beobachtung: Die Melodie eines Stückes ist Zeit und Raum unterworfen; sie ist ab- hängig vom Instrumentarium und von der Per- sönlichkeit des Spielers.	55
Vierte Beobachtung: Die Melodie eines Stückes wird verziert und durch ein improvisiertes Vorspiel eingeführt	59

Fünfte Beobachtung: Die Melodie der Lieder richtet sich nach der sprachlichen Intonation	61
Sechste Beobachtung: Zum Rhythmus	64
Siebte Beobachtung: Zur Polyphonie	67
Achte Beobachtung: Es ist eine geschriebene Musik mit mündlicher Überlieferung	69

Teil II: Die Musikinstrumente

<i>I. Die Blasinstrumente</i>	74
1. Die Querflöte <i>dịch, sáo</i>	74
X 2. Die Längsflöte <i>tiêu</i>	76
3. Die Oboe <i>kèn</i>	77
<i>II. Die Saiteninstrumente</i>	79
A. Die Zitherinstrumente	80
1. Das Monochord <i>dàn độc huyền, đàn bầu</i>	80
2. Die 16saitige Zither <i>dàn tranh, đàn thập lục</i>	85
B. Die Lauteninstrumente	90
Lauten mit 2 Saiten:	90
1. Die mondförmige Laute <i>dàn kim, đàn nguyệt</i>	90
2. Die Kurzhalslaute <i>dàn đoản, đàn nhất</i>	92
3. Die Laute <i>dàn xên</i>	93
Lauten mit 3 Saiten:	
1. Die Laute <i>dàn tam</i>	94
2. <i>dàn đáy</i> , die Laute für den Gesang der Sängerinnen.	95
Die Laute mit 4 Saiten:	
<i>dàn ty bà</i> , die Laute in Birnenform	98
C. Die Streichlauten.	100
1. <i>dàn cò, đàn nhị</i>	100
2. <i>dàn gáo, đàn hồ</i>	102
D. Europäische Instrumente	104
1. Die spanische Gitarre	104
2. Die Violine.	104

III. Die Membraninstrumente.	105
A. Trommeln mit einem Fell	105
B. Trommeln mit zwei Fellen	107
1. Die große Trommel <i>dai cô</i>	107
2. Die kleine Trommel <i>tiểu cô</i>	108
3. Die paarige Zeremonientrommel <i>trống nhạc</i>	109
4. Die Reistrommel <i>trống cơm</i>	110
IV. Die Schlaginstrumente aus Holz und Metall	112
A. Schlaginstrumente aus Holz	112
1. <i>phách</i> , die Klapper aus Holz oder Bambusstreifen	112
2. Die Holztrommel <i>mô</i>	114
B. Schlaginstrumente aus Metall	115
1. Die Glocken <i>chuông</i> oder <i>chung</i>	115
2. Die Becken <i>chập choa</i>	116
3. Die Gongs <i>chiêng, lênh, thanh la</i>	116
V. Die Volksinstrumente.	118
A. Aerophone	
(Querflöte, Längsflöte, Panflöte, Längsflöte mit Rohrblatt, Oboe, Schalmel, Mundorgel, Hörner, Muschelhörner, Bambuspfeifen)	119
B. Chordophone	
Zitherinstrumente:	121
1. Das <i>trống quân</i> , eine Erdzither aus Vietnam	121
2. Das Monochord <i>dàn bầu</i>	122
3. Röhren- oder Stabzithern	122
4. Zither mit Resonator	122
Die Laute:	
<i>tinh tâu</i> oder <i>dàn tinh</i>	123
Streichlauten:	123
1. Das <i>cò ke</i>	123
2. Das <i>keuni</i>	123

C. Membranophone	124
1. Die großen Trommeln	124
2. Die kleinen Trommeln	124
3. Die große Rahmentrommel <i>barinung</i>	125
4. Das <i>ganang</i> der Cham	125
5. Die lange Trommel <i>könang</i>	125
D. Idiophone	126
1. Xylophone	126
2. Lithophone	127

Teil III: Die verschiedenen musikalischen Gattungen

I. Hofmusik: Die elegante Musik (<i>nha nhac</i>)	131
A. Die großen Instrumentalensembles	133
1. Das Ensemble <i>duòng thuong chi nhac</i>	134
2. Das Ensemble <i>duòng ha chi nhac</i>	137
B. Das Repertoire	141
C. Die Tänze	143
II. Die zeremonielle und die religiöse Musik	145
A. Die Instrumentalensembles und ihr Repertoire	145
B. Die Musik in den buddhistischen Zeremonien	149
C. Die Sprüche der Schamanen und Wahr- sagerinnen	151
III. Die Musik zur Unterhaltung	153
A. Der Gesang der Sängerinnen (<i>bát a dào</i>)	154
1. Der Ursprung des <i>bát a dào</i>	154
2. Die Entwicklung des <i>bát a dào</i>	162
3. Gesänge zur Unterhaltung	165
4. Der Gesang zu Ehren der Schutzgeister	169
5. Wettbewerbsgesänge	171
B. Die Musik aus Hué (<i>ca Hué</i> oder <i>dàn Hué</i>)	173

C. Die Musik im Süden	178
1. Das <i>bac</i>	179
2. Das <i>nhac</i>	179
3. Das <i>quang</i>	180
4. Das <i>nam</i>	181
IV. Die Theatermusik	184
A. Historischer Überblick	185
B. Musik des volkstümlichen Theaters (<i>hát chèo</i>)	186
1. Die Begleitinstrumente	186
2. Das Repertoire	187
C. Musik des traditionellen oder klassischen Theaters (<i>hát tuông, hát bội</i>)	192
1. Das Instrumentalensemble für die Begleitung	192
2. Das Repertoire	194
3. Die Gesänge (<i>hát khach; hát nam; xướng, bach, ngâm, thán, oán; hát bài; hát niêu</i>)	195
4. Die Deklamation <i>nói lời</i>	199
D. Die Musik des erneuerten Theaters (<i>hát cải lương</i>)	201
1. Das Instrumentalensemble	201
2. Das Repertoire	202
V. Die volkstümliche Musik	204
A. Die volkstümlichen Lieder der Vietnamesen	205
1. Die Wiegenlieder	206
2. Kinderlieder oder Spiellieder	207
3. Die Arbeitslieder <i>hò</i>	208
4. Die Liebeslieder <i>lý</i>	210
5. Die Festlieder <i>hát hòi</i>	211
Die Formen des Wechselgesangs (Exkurs)	214
Der Wechselgesang <i>trông quán</i>	214
Der Wechselgesang <i>quan hò</i>	215
Andere Wechselgesänge	216
6. Die Blindenlieder (<i>hát xâm</i>) und die Gesänge des volkstümlichen Theaters (<i>hát chèo</i>)	217

7. Die Kultgesänge	219
8. Die Beerdigungsmusik	220
B. Die wesentlichen Eigenschaften der volkstümlichen Musik Vietnams	221
C. Das Verhältnis zwischen der volkstümlichen und der traditionellen Musik Vietnams	224
Schlußbemerkung	228
Anhang: Zur Geschichte der Musik Vietnams	231
A. Gegenstände aus Bronze	231
B. Musikinstrumente aus Stein	232
Kurzgefaßte Bibliographie	237
Kurzgefaßte Diskographie	254